

## ■ “Lo mejor de A.A.:

### Nuevos enfoques sobre la Séptima Tradición



A mediados de marzo del año en curso, se apagaron las luces en la Oficina de Servicios Generales, y los empleados de la OSG se fueron a sus casas al comienzo de la pandemia del Coronavirus para seguir llevando el mensaje de Alcohólicos Anónimos. Al mismo tiempo muchas oficinas centrales de A.A. se estaban esforzando por mantener las puertas abiertas para realizar su principal función y los grupos de A.A. estaban recurriendo a plataformas virtuales para asegurar que los alcohólicos de todas partes pudieran reunirse y mantenerse sobrios. A lo largo de los pasados meses, la Comunidad se ha visto enfrentada con una situación sin precedente en la historia de A.A. y ha respondido con fortaleza, trabajo duro y creatividad.

“Lo más asombroso”, dice Leslie Backus (imagen arriba), Clase A (no alcohólica) tesorera de la Junta de Servicios Generales, “es que los A.A., ya sea a nivel local, de área o de intergrupo, hayan encontrado una manera de seguir llevando el mensaje. Seguimos cumpliendo sin tregua nuestro objetivo primordial. Es muy impresionante y conmovedor”.

Ya hace 85 años que los alcohólicos enfermos han venido recurriendo a A.A., pero nunca ha habido una necesidad mayor de contar con Alcohólicos Anónimos. A pesar de la separación física de los empleados, Greg T., gerente general de la OSG escribió en una carta dirigida a la Comunidad en junio: “La OSG de Nueva York sigue apoyando los servicios a todo nivel. Hay que publicar y distribuir la literatura, atender a los teléfonos, actualizar las plataformas en línea, y mantener las operaciones de apoyo”.

No obstante, según Bob W., el director de finanzas interino de la OSG: “Con el brote de la pandemia de COVID-19, la OSG experimentó un declive pronunciado en las contribu-

ciones y las ventas de literatura”. Como consecuencia de la caída precipitada de estas fuentes de ingresos — porque los miembros no podían contribuir de la misma forma en las reuniones, o comprar libros en la mesa de literatura de los grupos — A.A. se vio obligado a hacer una retirada de tres millones de dólares de su fondo de reserva prudente a finales de abril.

Desde ese entonces, ha habido un aumento espectacular en las contribuciones hechas por los miembros y grupos de A.A. — que ascendieron a \$1.1 millón de dólares en julio, una respuesta extraordinaria. Leslie Backus, que presentó un informe sobre la situación económica de A.A. en la 70ª Conferencia de Servicios Generales virtual, y que aparece en un video dirigido a la Comunidad, titulado “COVID-19 y la Séptima Tradición” (<https://vimeo.com/430834698>), dice que esta respuesta por parte de la Comunidad representa “la naturaleza espiritual de la Séptima Tradición en acción, los miembros asumiendo cada vez más responsabilidad de ayudar a sus compañeros, una y otra vez”. Bob W. añade: “Lo que me conmueve no es la cuestión de los dólares contribuidos sino de la participación. Ese principio de participación está arraigado en nuestro Cuarto Concepto y en la Séptima Tradición. El dinero y la espiritualidad se mezclan en la canasta”.

Pero las ventas de literatura sólo han aumentado ligeramente desde abril, dice Bob, y no se aproximan ni siquiera al promedio de ventas mensuales antes de la pandemia. Y si bien una parte de los \$1.1 millones de contribuciones vinieron de los grupos, otras muchas contribuciones fueron hechas por miembros individuales por medio de [aa.org](https://contribution.aa.org) (<https://contribution.aa.org>). A Greg T. esto le parece un signo de estos tiempos sin precedente, cuando “los individuos se sienten más responsables, y de una manera distinta bajo las circunstancias”.

Como ya sabrán muchos miembros de A.A., aun en los momentos mejores, solamente un 40% de los grupos envían a la OSG una parte de su canasta de la Séptima Tradición para apoyar sus actividades. No es nada nuevo. Bill se refirió a este hecho en un carta de 1966 dirigida a la Comunidad en la que dijo: “No podemos seguir dependiendo de los ingresos de la venta de libros y folletos para compensar la escasez de la contribuciones de los Grupos”. Y la situación actual en la que nos encontramos es nueva— una pandemia global, una era de tecnología transformativa — y encontrar soluciones a la falta de contribuciones de los grupos a la que Bill se refirió es una conversación que se presenta con cierta

El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2020 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Sitio Web de la OSG:** www.aa.org

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico., inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

**Nota sobre el anonimato:** De vez en cuando en esta publicación se utilizan nombres completos y/o fotos de empleados de la OSG, custodios clase A y otros no alcohólicos. El anonimato de los miembros de A.A. se mantiene, ya que se identifican solamente con el primer nombre y la inicial del apellido.

urgencia. Jimmy D., Clase B (alcohólico), custodio regional del Sudoeste, es el tesorero de A.A.W.S., y coordinador del Comité de Automantenimiento de A.A.W.S., que está estudiando la cuestión de cómo la Oficina de Servicios Generales puede dar a los miembros una clara visión de la situación actual e informarlos de la diferencia que sus contribuciones pueden marcar.

“Creo que en general no hemos hecho un buen trabajo en el proyecto de hacerle ver a la Comunidad los resultados tangibles de su participación en la Séptima Tradición”, dice Jimmy”. Cree que es una cuestión de comunicación. “Los empleados de la OSG están haciendo un trabajo estelar, pero tenemos que mejorar la forma en que hablamos los unos a los otros — a otros miembros. Un ejemplo: los acuses de recibo y notas de reconocimiento de las contribuciones. Tenemos que dar ejemplos vívidos y específicos de lo que tu contribución nos hace posible hacer. ‘Gracias a tu contribución podemos hacer x o y’. Tenemos que emplear lenguaje claro y conciso y animar a los miembros a hacer comentarios y sugerencias”.

En cuanto a la tecnología, desde el comienzo de la pandemia, se han hecho muchos trabajos duros para hacerles más fácil a los grupos hacer sus contribuciones de la Séptima Tradición por medio de diversas plataformas digitales. Le cuesta a la OSG aproximadamente \$1.60 procesar cada cheque enviado por un tesorero de grupo a la antigua manera, aunque, como dice Greg, “hemos agilizado el sistema hasta el grado posible dadas las condiciones y estamos procesando los cheques con bastante eficacia”. El nuevo portal de contribuciones en línea mejorará la situación, facilitando el proceso de contribuir digitalmente, si los grupos desean hacerlo así. Jeff W., miembro del personal asignado a Servicios a los Grupos dice que: “Es posible que las contribuciones de los grupos están por debajo de lo normal porque algunos grupos no entienden cómo pasar la canasta digital. Y ha sido complicado. Pero los miembros individuales han asumido más responsabilidad — y los intergrupos dicen lo mismo. Pero los grupos se han venido recuperando más lentamente”.

Jeff está teniendo noticias de grupos que siguen cumpliendo con la Tradición de automantenimiento en otras formas — como pagando el alquiler para los sótanos de iglesias u

otros espacios que, por el momento, no pueden utilizar. En algunas áreas los grupos están haciendo planes para reabrir los espacios físicos, lo cual puede suponer una mayor necesidad de apoyo de la Séptima Tradición dentro del grupo. “Hemos recibido consultas de varios grupos referente a cómo reabrir de una manera segura y espiritual. Hay preguntas relacionadas con esto que necesitan respuestas. ¿Deben proporcionar cubrebocas, guantes, desinfectante de manos? Si es una reunión híbrida en una plataforma virtual, debe el grupo invertir en un conexión de WiFi mejor, un altavoces Bluetooth, tal vez un micrófono o megafonía?”

Por lo general, Jeff está de acuerdo con Jimmy D. en que, si bien no le gusta a la gente hablar del dinero, “si hablamos con claridad y transparencia acerca de la situación, los miembros no fallarán. Tenemos que a la larga cambiar la forma en que hablamos acerca de la Séptima Tradición, enfatizar la naturaleza espiritual de la Tradición, la cual se radica en un sentido de pertenencia. Hacer una contribución refuerza el sentido de responsabilidad”.

A la larga, cree Greg T., Alcohólicos Anónimos no sólo sobrevivirá sino que también prosperará. “Creo que los miembros y grupos de A.A. han asumido la responsabilidad dándose cuenta de que ya es hora de cambiar la manera en la que llevamos a cabo nuestros negocios y nuestros servicios en este ambiente muy duro y desafiante y en el futuro próximo. Esto es A.A. en acción. Es A.A. en su mejor momento, un reflejo de la época pionera cuando era necesario avanzar por pruebas y tanteos y aprovechar la comunicación y la tecnología del día al máximo efecto para llevar el mensaje”.

Jane E., delegada de Panel 69, del Área 49, Sudeste de Nueva York, se hace eco de los sentimientos de Greg. “Nos encontramos en el Período de Volar a Ciegas 2.0”, dice — el Primer Período de Volar a Ciegas, según opina ella, fue los días pioneros de A.A. “Pero nosotros tenemos las Tradiciones y los Conceptos para guiarnos”.

En lo concerniente al dinero, dice Jane: “Muchos grupos no pueden hacer el café o pagar el alquiler — y por lo tanto no necesitan tanto dinero como antes. Pero la OSG sigue necesitándolo. Hay que atender al correo postal y electrónico; se organizó una Conferencia de Servicios Generales virtual; y el personal está haciéndolo todo a distancia. Creo que se puede explicar como una comunicación de boca en boca. Creo que es posible que cuando la OSG anunció que había hecho una retirada de tres millones de dólares del Fondo de Reserva, los miembros empezaron a reflexionar y hablar sobre esto. Yo sé que lo hice yo. De hecho, en mi opinión, los miembros de A.A. tienen una responsabilidad de hablar acerca de esto y de decir: ‘Necesitamos las contribuciones ahora mismo’”.

Dos citas Bill W. en *El lenguaje del corazón* pueden ser suficiente para resumir la situación actual referente a la Séptima Tradición: “El futuro no cobrará su pleno sentido y significado a menos que nos presente nuevos problemas e incluso graves peligros — problemas y peligros por medio de los cuales podemos llegar a alcanzar la verdadera grandeza de acción y espíritu,” y: “No tenemos que ir a Akron, Ohio, para ver el monumento del Dr. Bob. Su verdadero monumento se puede ver dondequiera que se encuentre A.A. Volvamos a mirar su auténtica inscripción — una única palabra, grabada por nosotros los A.A. Esa palabra es sacrificio”.

## ■ Regreso al futuro



Ya van más de cinco meses desde que A.A. empezó a llevar a cabo la mayor parte de sus reuniones por medio del Internet. Actualmente hay más de 1,000 reuniones virtuales celebrándose en el sitio web de la OSG y, recientemente, al parecer que hay una iniciativa para dar marcha atrás a esta tendencia, se han hecho tantas preguntas sobre estos cambios como ha habido reuniones. Uno de los mensajes que con más frecuencia ha estado recibiendo la oficina tiene que ver con la autonomía de A.A.: el mero hecho de que una iglesia u otro sitio que se ofrece como sede para la reunión vuelva a abrir las puertas no quiere decir que una reunión física de A.A. también *tenga* que reiniciarse allí. Sin embargo, muchos grupos están ansiosos por volver a la rutina de siempre y tienen planes para así hacerlo tan pronto como las sedes de nuevo abran sus puertas. Hay dos consideraciones que a menudo surgen, a veces con objetivos en pugna, sobre la cuestión de seguir con las reuniones en línea o los grupos de A.A. volver a celebrar sus reuniones en persona — la seguridad y la unidad.

Muchos grupos de A.A. han cambiado su práctica con respecto a la tecnología. Algunos miembros aún se incomodan con las reuniones en línea, por lo que asisten a las pocas reuniones en persona que aún se celebran o hacen uso de la literatura o el teléfono para vincularse con la Comunidad. Otros grupos, que con más facilidad han podido sustituir las reuniones físicas con reuniones a través del Internet, aún no están dispuestos a volver a las reuniones en persona debido a las inquietudes provocadas por el aumento y la proliferación de focos del virus en ciertas zonas. Con el tiempo, será necesario que estos dos grupos vuelvan a reunirse para resolver cualquier confusión y bregar con los sentimientos heridos que pudieran haber surgido sobre la marcha. Esto va a requerir delicadeza y diplomacia, además del cumplimiento estricto de las Tradiciones de A.A. Las Tradiciones Una (el bienestar común) y Cinco (el objetivo primordial) pueden servir de apoyo para la reapertura, junto con el consuelo de saber que todos los grupos están pasando por el mismo estrés. Los grupos de A.A. pueden ser autónomos cuando se trata de los pormenores de cómo funciona el grupo, pero en cuanto a los asuntos del corazón, no estamos solos.

Las mesas de trabajo y los comités que se han reunido para hablar sobre volver a abrir las puertas han hallado que lo que

más ayuda ha sido sostener una discusión a fondo antes de tomar cualquier decisión. Hay un sinnúmero de pautas que dan razón a los pasos que algunos grupos están tomando y cuyo fundamento compartimos aquí. La mayor parte de los grupos ven como esencial primero identificar los desafíos a la unidad del grupo que todos enfrentan y que son debidos a cuestiones no resueltas. Para reducir las tensiones, ayudan enormemente los informes y directrices detallados y bien pensados, y para ayudar a mantener un nivel de sosiego y confianza cuando los miembros tratan de regresar a sus lugares de reunión, lo más importante es una orientación hacia las soluciones.

Un grupo de la ciudad de Nueva York que todas las semanas sirve de huésped de múltiples reuniones elaboró el plan que sigue más abajo. Antes de redactar sus recomendaciones, los miembros estudiaron las directrices federales del CDC (Centros

para el Control y Prevención de Enfermedades, por sus siglas en inglés), los protocolos de la ciudad de Nueva York y el estado de Nueva York, las directrices de la OSG de A.A., materiales del Intergrupo de Nueva York de A.A., esbozos del Área 49 (sureste de Nueva York) y diversos artículos en la prensa. Formularon sus criterios con la condición de que se siguiera adelante con las reuniones en línea durante el período de transición, para así mantener un equilibrio entre la disponibilidad de reuniones y la seguridad. También subrayan que todas las directrices podrían ajustarse en respuesta a los cambios que se produzcan en la situación de la pandemia del COVID-19. A continuación se presentan algunas de sus sugerencias más prácticas:

- Sólo se permitirán X número de coordinadores y X número de personas presentes en la sede de la reunión en cualquier momento dado (se ajustará el número de acuerdo al tamaño del sitio de la reunión de modo que permita una distancia de seis pies entre los asistentes).
- Será obligatorio llevar una máscara en todo momento. No se permitirá la entrada de ninguna persona que se niegue a ponerse una. El grupo hará lo que pueda para tener una máscara a la disposición de los individuos que se presenten a la reunión sin máscara.
- Se mantendrá el cuarto de baño cerrado con llave y no estará disponible.
- No se recaudarán fondos en efectivo. Se pueden hacer contribuciones de Séptima Tradición por medio de PayPal o por otros medios digitales.
- El o la coordinadora debe retener una lista (a descartarse después de 14 días) de los nombres e iniciales de apellido y números de teléfono de los miembros, en caso de que el Departamento de Salud de la ciudad de Nueva York o del estado de Nueva York requiera el rastreo de contactos.
- No se compartirá literatura.
- El grupo tendrá disponible y tratará de mantener el suministro de una solución desinfectante para las manos para que los miembros del grupo puedan desinfectarse entre reuniones.
- Algo así como lo exige el código contra incendios correspondiente a la capacidad máxima permitida en una reunión, los miembros del grupo tienen que estar preparados para



afrontar la posibilidad de hacinamiento ayudando a la gente a encontrar otra reunión u ofreciendo su propio lugar a aquellas personas que tengan una necesidad o un deseo apremiante de asistir a la reunión.

- Se debe ofrecer la opción “híbrida” de poder llamar a una plataforma de sitio web en línea, si la conciencia de grupo se inclina en favor de ello.
- Se debe leer un anuncio en todas las reuniones que haga hincapié en el riesgo de COVID-19 para las poblaciones vulnerables.

El Área 48 (Hudson/Mohawk/Berkshire en Nueva York) ha hecho muchas de las mismas recomendaciones, añadiendo otras más bien dirigidas a la hospitalidad, la literatura, los recién llegados y las oportunidades de servicio nuevas o revisadas. Son las siguientes:

- Suspender la hospitalidad; los participantes traer sus propios refrescos o asignar a una persona a traer el café; hacer presentaciones cara a cara llevando una máscara y guantes.
- Los participantes deben traer su propio libro; no compartir y/o desinfectar toda la literatura.
- Tener a mano para la disposición de los miembros nuevos una lista impresa con anterioridad de nombres y números telefónicos de grupos, folletos y materiales de inicio (paquetes para principiantes), todo desinfectado y en bolsa de plástico.
- Incluir nuevos cargos y responsabilidades de servicio como los de una Persona para el Saneamiento o la Seguridad Espiritual, Deberes del Saludador Revisados (tarjeta de Séptima Tradición, protocolos, listas y números telefónicos), Deberes del Presidente y el Secretario revisados (hacerse cargo de las listas para el rastreo) y el Personal de Tecnología para llevar a cabo las reuniones virtuales e híbridas.

Las reuniones híbridas parecen ser la forma más práctica para poco a poco volver a reunir a los grupos en cuanto sea posible hacer contacto con los miembros que asisten en persona y aquellos que al mismo tiempo participan virtualmente. Sin embargo, hay algunas consideraciones y problemas concretos que podrían complicar esta solución funcional. Muchos grupos que han anticipado o de hecho han enfrentado estos problemas ponen de manifiesto ciertos puntos:

- Cuando un miembro se siente incómodo en una reunión híbrida, su opción de salir de la reunión o retirarse a su coche sólo es posible si tiene un teléfono móvil, algo que debe considerarse en el caso de un recién llegado.
- El grupo necesitaría más computadoras, al igual que equipo de sonido ampliado, video y amplificación.
- Sería necesario tener dos coordinadores, uno para la reunión en persona y otro para la reunión en línea.
- Tendría que haber un área designada, fuera del alcance de la cámara, para aquellas personas que no quieran aparecer en pantalla.

Los grupos que han acogido una reunión híbrida han aprendido que el principio rector fundamental debe ser un esfuerzo por asegurar que *todo el mundo* se sienta cómodo en la reunión, especialmente aquellas personas que no estén habituadas al uso de la tecnología o no sean expertas en su uso. En tales casos, es absolutamente necesario tener más paciencia.

Hay diversas maneras de organizar una reunión híbrida que incluyen el uso de múltiples computadoras, tabletas y telé-

fónos móviles, dispositivos Bluetooth, sistemas para anuncios públicos, zonas WiFi y pantallas de video grandes. También se dispone de muchas plataformas en línea. Cada grupo puede adaptarse a las reuniones híbridas a su manera, dependiendo del local físico, el equipo a mano y la conciencia de grupo en cuanto a cómo seguir adelante con la implementación de estas adaptaciones.

Estamos pasando por un momento sin igual en la historia de A.A... y del mundo. Durante los primeros días de la pandemia del COVID-19, en el número de julio de AA Grapevine, Judith H. escribió lo siguiente: “Para mantener la sobriedad, nos necesitamos uno al otro. Hace 85 años, Bill y el Dr. Bob descubrieron eso mismo, como dos borrachos que se juntaron declarando cada uno, ‘No voy a beber en el día de hoy...’. Esos dos hombres nos dejaron un programa para mantenernos sobrios en medio de guerras, huracanes, tornados y cualquier tipo de conmoción, sea personal o mundial, incluso hasta la del presente”.

Esas son sabias palabras que debemos tener presentes al volver, poco a poco y con cuidado, a celebrar reuniones de la forma que siempre las hemos conocido y apreciado.

Con gratitud y humildad y teniendo en cuenta a *todos*.

## ■ Una celebración de la sobriedad

En 1990, le vino una visión a un indio de la tribu Paiute de nombre Earl L., Jr., un alcohólico de Bishop, California. Earl vio a las Naciones Indígenas reuniéndose, celebrando la sobriedad y abrazando su cultura. La visión de Earl acabó en la creación de la Convención Anual Nacional e Internacional de los Indios Nativoamericanos de Alcohólicos Anónimos (NIA-AA por sus siglas en inglés), cuyo único objetivo es llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos al indio nativoamericano, dentro y fuera del programa, que aún está sufriendo. En 2020, con una sólida trayectoria de casi tres décadas, la convención es itinerante: se ha celebrado en una amplia variedad de ciudades y en reservas, desde Burbank, a Albuquerque a Mesquite a Billings a Green Bay. La 29ª Convención de NIA-AA iba a tener lugar en agosto de 2020 en Las Vegas, Nevada, pero debido a los actuales riesgos de salud se ha programado para los días 26 al 29 de noviembre.

La Convención de NAI-AA sigue cada año con un formato de comprobada eficacia — muchas de las actividades han resultado ser beneficiosas, instructivas y conmovedoras para todos. Se realizan seis sesiones generales a lo largo del fin de semana con oradores de A.A. Una reunión maratónica empieza el jueves y termina el domingo por la mañana. Se celebran reuniones de Al-Anon todos los días con un orador de Al-Anon en el desayuno tardío el sábado por la mañana. Se organiza un banquete el sábado y, después de la comida, hay una asamblea —un PowWow— intertribal. Todos los asistentes pueden participar en los Talking Circles, y se programan una reunión de veteranos y un baile el viernes por la noche.

Como parte de la ceremonia de clausura el domingo hay una cuenta atrás de sobriedad y un acto de Pasar el Libro Grande en el que la persona que lleva más tiempo sobria entrega un ejemplar del Libro Grande firmado por todos los asistentes a la persona que lleva menos tiempo sobria. Otra ceremonia es la de Atar

la Pluma en la que la persona con el menor tiempo sobria tiene el honor de atar una pluma a la Vara de Águila de la Convención así representando la culminación de otra exitosa Convención anual y simbolizando la esperanza de que se continúe pasando la sobriedad de una generación a la próxima.

En la ceremonia de despedida, los participantes forman un círculo y un conjunto de compañeros tocan los tambores y cantan una canción de despedida. Los participantes bailan, cogidos de la mano y se despiden, los unos de los otros, muchos sobrecogidos de emoción por el milagro que es A.A. y por los preciados lazos que se han forjado a lo largo de los años de sobriedad y camaradería.

A pesar de los brotes recientes de Coronavirus en varias áreas del país, los organizadores de la NAI-AA no tienen planes de cancelar la convención este año, decisión que, por supuesto, dependerá de las restricciones que las autoridades puedan imponer. Uno de los organizadores, cuando se le pidió que comentara sobre la situación, respondió de manera optimista y humilde: “Estamos rezando para que las circunstancias de la salud pública a nivel nacional nos permitan celebrar nuestra convención. Si resulta cancelada, será cancelada por poderes superiores a nosotros”.

Para más información acerca de la Convención, visite [www.nai-aa.com](http://www.nai-aa.com).

## ■ Apadrinamiento de país a país

*Este artículo es un extracto del material de servicio de la Oficina de Servicios Generales disponible en [aa.org](http://aa.org) en la sección Internacional*



En Alcohólicos Anónimos, el apadrinamiento tiene que ver con llevar el mensaje, entre individuos, grupos y países, tanto grandes como pequeños. Es un compromiso que se expande hacia afuera, con muchos comienzos y sin final, ya que nuestro Legado de Servicio dice: “Debemos llevar el mensaje, pues, de no hacerlo, nosotros mismos podemos marchitarnos y aquellos a quienes no se les ha comunicado la verdad, pueden perecer”. (*El Manual de Servicio de A.A.*, página S1)

Tal como lo expresó un delegado de Estados Unidos y Canadá en la Reunión de Servicio Mundial (RSM): “En todo servicio de A.A., les brindamos a otros alcohólicos la misma oportunidad de esperanza que obró milagros en nuestras propias vidas... Es con este mismo espíritu de servicio que un país se ocupa de las necesidades de los alcohólicos que sufren

en otro país. Entendemos que A.A. probablemente llegue a ese lugar algún día; sabemos que, una vez iniciado, probablemente se asentará, y con el tiempo, irá creciendo por sus propios medios y se convertirá en una fuerza maravillosa para el bien entre sus alcohólicos perdidos y carentes de esperanza, tal como sucedió en nuestro propio país. También sabemos que el tiempo que dura este proceso puede ser acelerado si emprendemos ciertas acciones sencillas”.

Un ex delegado de Polonia a la RSM dijo: “El apadrinamiento es básicamente el contacto de un alcohólico con otro, y esto es la base del apadrinamiento de país a país. El éxito depende del entusiasmo y de la persistencia de ambas partes... Podemos visitar diversos países y participar en numerosas convenciones organizadas por miembros de



A.A. en muchos de ellos. Pero estos desplazamientos por sí mismos no valen mucho si no les dejan nada a la comunidad de A.A. Lo más importante es mantener estos contactos a través del tiempo”.

Otro delegado de Polonia a la RSM agrega: “La oportunidad de escuchar la experiencia de nuestros amigos sobrios de países vecinos es la mayor recompensa para todos los que nos sentimos responsables de la unidad de A.A. y de llevar el mensaje de A.A. a otros países. El programa de los Doce Pasos es un programa de desarrollo espiritual y se nutre del amor y de un corazón sincero. Por ello es que las fronteras, las diferencias culturales y el idioma no son obstáculos para el apadrinamiento de país a país”.

Desarrollada a lo largo de los años en que los países se han acercado unos a otros, la experiencia compartida señala que hay algunas condiciones esenciales que son la base sobre la que se puede edificar A.A., y hacer que se afiance y crezca en cualquier lugar del mundo: un alcohólico que comparta con otro el mensaje de A.A. que cambia vidas; cooperación con profesionales no alcohólicos para poder llegar a más alcohólicos; y participación en reuniones de servicio mundial y zonales para buscar soluciones a los problemas que surgen en el proceso de llevar el mensaje.

Internet ha demostrado ser una herramienta magnífica para comunicar el mensaje de A.A., incluso de un país a otro. La Internet se utiliza para intercambiar correo electrónico entre miembros de A.A. y para subir la literatura, avisos sobre eventos e información pública a sitios web. Según lo expresó un ex delegado de Servicio Mundial: “La comunicación por Internet es rápida y hace que las distancias se reduzcan a la velocidad de la luz. Además, es barata”.

Si bien la tecnología moderna ha aumentado la sensación de conexión a través de distancias que antes se pensaba que eran considerables, A.A. se vale de la comunicación por cualquier medio posible, incluyendo el correo, la comunicación verbal y las reuniones presenciales.

Un ex delegado a la RSM expresó: “Espero que podamos lograr una integración a nivel mundial más confiable, para aprovechar más efectivamente las experiencias acumuladas en la labor de información pública, que a su vez nos lleven a un crecimiento cuantitativo y cualitativo y una mejora en nuestros métodos de llevar el mensaje”. Expresó además este otro deseo: “Esperemos que pueda surgir un plan de apadrinamiento, en el que las estructuras mayores más establecidas puedan ayudar a las estructuras emergentes menores; y que se pueda desarrollar un sistema de comunicación, que sea fácil de usar, lógico y de bajo costo, que mantenga al espíritu de servicio vivo, renovado y siempre listo para la acción, y que a través de este esfuerzo se prenda la chispa que encienda el deseo diario de servir”.

Para mayor información sobre el apadrinamiento de país a país, escriba a: Oficina de Servicios Generales, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163, Att: Despacho Internacional; o envíe un correo electrónico a [international@aa.org](mailto:international@aa.org)

O puede visitar al sitio web de la OSG en [www.aa.org](http://www.aa.org) y la página web “A.A. alrededor del mundo”.

## ■ ¿Qué es una reserva prudente?



No se suele aplicar la palabra “prudente” a los alcohólicos activos. Pero para un grupo reunido de alcohólicos sobrios la palabra cobra un nuevo significado. Conscientes de las muchas dificultades que se pueden presentar en la vida —a menudo por haber pasado por duras experiencias personales—, los miembros de A.A. suelen ser la misma definición de *prudente* a la hora de organizar, apoyar y mantener un grupo de A.A. y de asegurar la continuación de los servicios de A.A.

En lo referente al bien común y la supervivencia a largo plazo del grupo, una de las cosas más prudentes que el grupo puede hacer es establecer una reserva económica —los proverbiales ahorros para la época de las vacas flacas— para ayudar al grupo a pasar y superar los tiempos duros. Este dinero contribuye a asegurar que el grupo pueda realizar su objetivo primordial y sirve como un baluarte contra la inseguridad,

Y el año 2020 nos ha presentado con gran motivo de inseguridad y los grupos han tenido que retirar dinero de sus reservas para establecer reuniones en línea para reemplazar las reuniones en persona canceladas debido a la pandemia; o para seguir pagando el alquiler de locales de reuniones ahora no ocupados y sin saber exactamente cuándo podrán volver.

Al igual que muchos grupos en los Estados Unidos y Canadá y, de hecho, alrededor del mundo, la Junta de Servicios Generales de A.A. tiene una reserva prudente establecida para proporcionar a la Comunidad los recursos económicos necesarios en caso de emergencia. Con la autorización de la junta de custodios, también se puede retirar dinero del Fondo de Reserva para cubrir gastos extraordinarios. Por ejemplo se han retirado fondos para sufragar los gastos de mudanza, los gastos asociados de construcción y la renovación de las oficinas de la OSG y Grapevine y para mejoras del equipo y sistema tecnológicos. Se han autorizado retiradas también para suscribir el desarrollo, por un tiempo limitado, de la revista de Grapevine en español, La Viña.

En la primavera de este año, una retirada de emergencia de tres millones de dólares fue aprobada por la Junta de Servicios Generales para sufragar los gastos relacionados directamente con la pandemia del Coronavirus que nos hizo necesario cerrar la Oficina de Servicios Generales y tuvo un grave impacto en las contribuciones de los grupos y las ventas de literatura de las que

dependen la oficina — que Bill solía llamar “la Sede de A.A.”

Hace más de 65 años, el Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales se creó en 1954 para asegurar que se seguirían prestando los servicios básicos de la Oficina de Servicios Generales y del Grapevine en el caso de una reducción imprevista y sustancial de los ingresos regulares de la organización, ya sea que fueran causados por una grave recesión económica, una perturbación dentro de la Comunidad, un cambio en la forma de publicar y distribuir la literatura de A.A., o por cualquier otra razón. Por ser imprevisto y sin precedente, la pandemia del Coronavirus es la razón por la que se estableció el Fondo de Reserva.

Actualmente, el Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales tiene impuesto por recomendación de la Conferencia un límite del equivalente a no más de un año de gastos de operaciones combinados de A.A. World Services, Inc., el Grapevine de A.A. y el Fondo General de la Junta de Servicios Generales de A.A., Inc. ya que el Fondo de Reserva no está destinado a ser una fuente de ayuda económica en tiempos normales, sino para servir como baluarte contra lo imprevisto. Después de la retirada ahora equivale a 9.1 meses. Según se sigan haciendo las contribuciones de la Séptima Tradición y cuando empiecen a aumentar la ventas de literatura, se prevé que esta cifra también aumentará.

“Un Fondo de Reserva prudente y estable y una buena capacidad para la administración de negocios son tanto espirituales como prácticos,” dice Gary Glynn, custodio Clase A emérito y antiguo presidente y tesorero de la Junta de Servicios Generales. Como Comunidad no deseamos acumular grandes cantidades de dinero ni tener tan poco dinero que nos veamos imposibilitados de cumplir con nuestras responsabilidades y pagar nuestras cuentas. “No es ni espiritual ni práctico acumular o gastar más de lo necesario. Tampoco es espiritual o práctico que se nos acabe el dinero,” dice Gary. “Como de costumbre, Bill tenía una buena frase para expresar lo que necesitamos. Lo llamaba el “sentido común económico”. Y es este buen sentido económico, desarrollado en los primeros años de la historia de A.A. que tuvo como consecuencia la formación de la Séptima Tradición del Automantenimiento

La Oficina de Servicios Generales y el Comité de Finanzas de los custodios constantemente monitorizan el saldo del Fondo de Reserva con la intención de asegurar la administración ordenada de los asuntos económicos de la Comunidad, teniendo siempre presente el objetivo primordial de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre.

El dinero —y lo que debemos hacer con el dinero— siempre ha sido un tema de interés para la Comunidad. En los primeros días de Alcohólicos Anónimos, había algunos que soñaban con acumular grandes cantidades de dinero y buscaban conseguirlo para que el milagro de Alcohólicos Anónimos pudiera difundirse lo más rápido posible. Estos pioneros tardaron un rato en darse cuenta sabiamente de que si la Comunidad no fuera completamente automantenida sería posible que se perdiera para siempre. A medida que A.A. iba creciendo y desarrollándose, se pudo ver claramente que una de las formas más seguras de mantener la Comunidad en existencia era asegurar que siguiera siendo automantenida y se negara a recibir donativos de afuera, por urgente que fuera la necesidad y por cariñosa que fuera la propuesta.

En el libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, en el ensayo acer-

ca de la Séptima Tradición, aparece el relato de un debate en una reunión en 1948 de la Fundación Alcohólica, la precursora de la Junta de Servicios Generales de A.A. Estaba en cuestión un legado a Alcohólicos Anónimos de diez mil dólares. ¿Debería A.A. aceptar el donativo?

“¡Vaya debate que se armó!”, dice el texto. “En ese momento la Fundación se encontraba muy mal de dinero; los grupos no mandaban lo suficiente para el mantenimiento de la oficina; incluso con añadir los ingresos producidos por el libro, no alcanzábamos a cubrir los gastos. Las reservas se estaban derritiendo como la nieve en primavera. Necesitábamos esos diez mil dólares.

“Entonces se expresó la oposición. Señalaron que la junta de la Fundación ya sabía de un total de medio millón de dólares legados a A.A. en los testamentos de personas que estaban todavía vivas. Sólo Dios sabría cuánto más dinero se nos habría legado y del que aún no nos habíamos enterado. Si no nos negábamos a aceptar, absoluta y firmemente, las donaciones ajenas, un día la Fundación llegaría a ser rica.

“Entonces nuestros custodios escribieron una página brillante en la historia de A.A. Se manifestaron en favor del principio de que A.A. debe permanecer siempre pobre. De allí en adelante, la política financiera de la Fundación sería tener lo justo para cubrir los gastos de operación más una reserva prudente. Aunque era difícil hacerlo, la junta oficialmente se negó a aceptar los diez mil dólares y adoptó formalmente la resolución irrevocable de negarse a aceptar todo donativo similar en el futuro. En ese momento, creemos, quedó firme y definitivamente incrustado en la tradición de A.A. el principio de pobreza corporativa”.

La pobreza corporativa refleja más “un estado de ánimo que el saldo de nuestra cuenta bancaria”, comenta Gary Glynn. “Todos nosotros conocemos a individuos y organizaciones que gastan dinero que no tienen, que viven por encima de sus posibilidades, ya sea por hacer caso omiso de sus circunstancias económicas reales o por dar por supuesto un mañana rosado. Por eso se puede ser pobre sin poner en práctica la pobreza corporativa... También es posible el caso contrario, que podemos tener una reserva prudente sin caer en la tentación de gastarlo simplemente porque lo tenemos”.

## ■ Tres nuevos custodios Clase B se unen a la Junta de Servicios Generales

Luego de su elección en mayo en la 70ª Conferencia de Servicios Generales, la Junta de Servicios Generales de A.A. les dio la bienvenida a tres nuevos custodios Clase B (alcohólicos): Josh E., de Durham, Carolina del Norte, custodio de servicios generales; Mike L., de Omaha, Nebraska, custodio regional del Oeste Central; e Irma V. de B.-N., de Esterhazy, Saskatchewan, custodio regional del Oeste de Canadá. Si bien todos los custodios representan a la Comunidad como un todo y no se puede decir que un custodio “represente” a una zona geográfica, estos miembros de A.A. recién elegidos aportan a las deliberaciones de la junta una extensa experiencia de servicio así como

puntos de vista regionales y profesionales invaluable.

Originalmente de Minnesota, **Josh E.** creció en lugares muy distantes entre sí — primero en la Costa Este y luego asistió a la escuela secundaria en Taipéi, Taiwán. Incluso en aquellos días, Josh sabía que tenía un problema con el alcohol, porque se volvió un bebedor diario ya en la secundaria. Mientras estudiaba arte en una universidad en Manhattan, Josh continuó dándose cuenta de que no bebía como las “personas normales”, pero también se resignó al hecho de que esto era lo que le había tocado en la vida y dejó de intentar descubrir una forma diferente de vivir.

Más adelante, en 2005, Josh llegó a Durham, Carolina del Norte, en pos de una oportunidad de trabajo atractiva, pero incluso la posibilidad de una nueva vida y más responsabilidades hicieron muy poco por controlar sus hábitos con la bebida. “Me mantenía seco unas semanas, pero luego caía en un pozo”, recuerda Josh. “La segunda vez que llamé a mi jefe desde la cárcel, busqué A.A. en Google y encontré una reunión en la zona. Me dieron una ficha blanca, y esa fue la única ficha blanca que he recibido”. Esta reunión tuvo lugar el 7 de julio de 2006.

Antes de ser elegido como custodio de servicios generales en la Conferencia de Servicios Generales virtual de mayo de este año, Josh prestó servicio como director de AA Grapevine (2016-2020) y como miembro de comité nombrado en el Comité de Información Pública de los custodios (2013-2015). En años recientes, ha trabajado estrechamente con otros miembros de la junta, enfocándose en la planificación estratégica. “La oficina ha tenido mucho éxito en revitalizar nuestro sitio web y otros canales como YouTube, haciendo que el contenido sea más claro y más fácil de acceder”, explica Josh. “Hemos avanzado mucho en el último año”. Más recientemente, el número de julio de Grapevine está lleno de historias y esperanza acerca de cómo mantenerse sobrio durante la pandemia. El personal respondió muy bien y trabajó en conjunto para adaptar este tema al entorno cambiante. Fue algo fantástico de ver”. Otra iniciativa en la que trabajó Josh fue en la página de LinkedIn para A.A. World Services, Inc. “Hemos tenido conversaciones a lo largo de mucho tiempo y es reconfortante ver que parte de esta historia cobra vida y nos ayuda a llevar el mensaje”.

En su vida profesional, Josh ha acumulado más de veinte años en producción de cine y televisión. Actualmente, presta servicio como director de producción de contenido para una agencia de publicidad global basada en Carolina del Norte. “Siempre he estado agradecido de aportar mi voz a las deliberaciones y conversaciones, cuando presto servicio”, dice Josh. “Es un privilegio ser una de esas voces—y es una gran responsabilidad. Espero aportar una perspectiva diferente y otra forma de ver las cosas”.

**Mike L.** nació y creció en Omaha, Nebraska, y es un miembro de Alcohólicos Anónimos de tercera generación. Su abuelo asistió a A.A. en una época, pero nunca consiguió acumular más de un par de años antes de su muerte en 1959. Más adelante, la madre de Mike también entró y salió del programa varias veces, pero cuando murió había logrado mantenerse sobria durante diez años. Por su parte, Mike logró la sobriedad el 22 de enero de 1982, y a lo largo de los años, siguió asistiendo a su grupo base, llamado Council

Bluffs Wild Bunch, del otro lado de la frontera, a poca distancia, en Iowa. Además, dos de los tres hermanos de Mike están sobrios y tienen múltiples años de sobriedad (20 años y 7 años). “Es definitivamente una enfermedad familiar”, dice Mike.

Tan pronto como Mike se incorporó a su grupo base, empezó a participar en el servicio más allá del grupo, comenzando con un puesto de RSG suplente y poco tiempo después, se convirtió en el RSG. “Soy muy afortunado de que hubiera buenos ejemplos de personas en mi grupo base que me mostraran cómo llevar el mensaje y cómo prestar servicio”, recuerda Mike. Luego de tener numerosos puestos de trabajo a lo largo de los años, fue elegido custodio regional del Oeste Central durante la Conferencia de Servicios Generales virtual de 2020, esta primavera.

“Uno de los aspectos más reveladores de la labor de servicio es que no reemplaza al Paso Doce”, dice Mike. “Mi principal obligación es llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre”. Cuando por primera vez presté servicio en el comité de Grapevine, estaba muy ocupado y no me dedicaba a acercarme agresivamente a los recién llegados”, explica. “Sentí que retrocedí un poco, y mi solución fue lanzarme de lleno a seguir trabajando con los recién llegados. Es ahí donde siento con mayor intensidad mi conexión con mi poder superior”.

Durante muchos años, en su vida profesional, Mike ha trabajado en operaciones en diversas compañías; actualmente, es gerente de operaciones de una compañía de transporte de gran envergadura, y cuenta con mucha experiencia en gestión y operaciones. “Es un gran honor servir a la junta”, dice Mike. “Espero poder incorporar los treinta y seis principios de Alcohólicos Anónimos a mi vida — no sólo en mi programa y servicio, sino también en mi familia y en mi vida laboral. Mi objetivo como miembro de la junta es asegurar que A.A. esté allí para el alcohólico que aún sufre”.

Desde su elección a la junta, Mike se ha visto desbordado con todo el apoyo de sus amigos y muchos miembros de la comunidad de Alcohólicos Anónimos más allá de su localidad. “Me parece increíble la cantidad de gente que me ama que tengo en mi vida — y que yo también amo”.

La primera vez que **Irma D.** oyó hablar acerca de Alcohólicos Anónimos fue cuando tenía 12 años de edad y su madre fue ingresada en un centro de tratamiento en Saskatchewan, Canadá. “Cuando mi madre volvió del centro de rehabilitación, su entusiasmo y su pasión por la sobriedad se veían a flor de piel”, recuerda Irma. La Oración de la Serenidad pasó a ocupar un lugar en varias paredes de la casa de la familia. Trágicamente, un año después de que su madre lograra la sobriedad, murió repentinamente de un ataque al corazón. Luego, un año después, la hermana de Irma murió luego de sufrir un accidente de tractor. “A los quince años, sólo tenía al alcohol”, recuerda Irma. “No sabía cómo hacer un duelo, y me desbordé completamente”. Siguió bebiendo y sufriendo de depresión. “Una de las cosas que me ayudaron durante esa época de desesperación fue saberme la Oración de la Serenidad”, recuerda. “Si bien no estaba sobria, me apoyaba mucho en esas palabras”.

El 17 de junio de 1987, Irma asistió a su primera reunión y escuchó el mensaje de esperanza de A.A. “Empecé a asistir a las reuniones de forma regular y me involucré con el



servicio”, dice, “y un día comencé a sentirme como un ser humano útil y ya no quería más morirme”. Inmediatamente, Irma se metió de lleno en la labor de servicio, participando en diversos comités a nivel de grupo, tales como coordinadora de un encuentro de A.A., tesorera y secretaria. Luego de prestar servicio como RSG, se convirtió en MCD suplente y luego en MCD. Sus oportunidades continuaron cambiando y creciendo. En 2009, Irma fue elegida como delegada de Panel 59 del Área 91.

En su primera Conferencia de Servicios Generales en 2009, señala Irma, “tuve una experiencia en la reunión sólo para delegados que realmente me llegó al corazón. Estaba hablando uno de los delegados de lengua francocanadiense, y hablaba usando las manos, de la misma manera que lo hacía mi madre, que también era de habla francocanadiense. El orador me hizo recordar a mi madre. Durante un momento, sentí que

ella me estaba acompañando en este trayecto, porque todo comenzó cuando ella trajo la sobriedad a nuestro hogar, cuando yo era niña”. Esta experiencia impactante le dio a Irma una visión de lo que la labor de servicio podría ser para ella: “Quiero asegurarme de que A.A. esté aquí para mí, pero también para alguno de mis hijos o nietos”.

Profesionalmente, Irma ha trabajado durante más de treinta y cinco años en el sector de organizaciones sin fines de lucro; más recientemente, ha trabajado como directora financiera de una organización similar, y tiene experiencia en planificación estratégica y marketing. Irma también ha participado en muchas organizaciones que ayudan y apoyan a la juventud. “Espero utilizar lo que he aprendido a lo largo de los años, y hacer una diferencia”, dijo. “La gratitud es mantenerse en acción. Mientras más hacemos, más nos hacemos parte de esto”.

## El hombre en la cama: El A.A. número tres

¿Te has preguntado alguna vez cómo habría sido recibir una visita de Paso Doce de Bill W. y el Dr. Bob? Pues, Bill D., un bien conocido abogado y concejal de la ciudad de Akron, que en el verano de 1935 se encontraba nuevamente en el hospital municipal de Akron, con delirium tremens, atado a una camilla, por haberles pegado unos puñetazos a

un par de enfermeras, unos cuantos años después del evento describió la visita así:

“Miré hacia arriba y vi a dos tipos grandotes de más de seis pies de altura, de aspecto muy agradable”, dijo Bill en una conversación que tuvo con Bill W. en 1953. “Pasado poco tiempo estábamos contando varios incidentes de



*Este cuadro a todo color apareció por primera vez en las páginas centrales del número de diciembre de 1955 del Grapevine. Resultó ser tan popular que se imprimieron copias a cuatro colores separadamente. El artista, Robert M., era un ilustrador voluntario para el Grapevine, y en 1956 entregó el cuadro al cofundador de A.A., Bill W. En su carta de agradecimiento Bill escribió: “Tu cuadro de ‘El hombre en la cama’ está colgado en la pared de mi estudio en Bedford Hills.... Al mirarlo se puede ver el corazón y la esencia de A.A.”*

nuestras vidas de bebedores y, naturalmente, no tardé mucho en darme cuenta de que ustedes sabían de lo que hablaban.... Mucha gente había tratado de hablar conmigo acerca de mi forma de beber – de hecho venían a visitarme y yo me quedaba callado y no les hacía caso. Me decía que yo debía dejar de beber. Claro que yo lo sabía mejor que ellos, porque además de saber todo lo que ellos sabían, sólo yo sabía lo enfermo que me ponía.

“Ustedes dos eran muy simpáticos, y tras un rato, recuerdo que yo estaba hablando más que nadie... Así que, después de escuchar parte de mi historia, tú dijiste al Doc – no creo que supieras que oí lo que dijiste, pero lo oí – le dijiste ‘Pues, me parece que vale la pena trabajar con éste y salvarlo’”.

## **“Claro que, con el paso de los días, empecé a recuperar mi salud y dejé de sentirme como si tuviera que estar siempre escondido...”**

Bill D., que más tarde sería conocido en los círculos de A.A. como “el hombre en la cama”, siguió hablando: “Ustedes dos me dijeron ‘¿Quieres dejar la bebida? No es asunto nuestro tu forma de beber. No estamos aquí para quitarte ningún derecho ni privilegio, pero tenemos un programa por medio del cual creemos poder mantenernos sobrios. Parte de este programa supone que lo pasemos a otra persona que lo necesite y lo quiera. Si tú no lo quieres, no te haremos perder más tiempo, nos iremos para buscar a otra persona’”.

Luego le hicieron varias preguntas a Bill. ¿Creía que podría dejar de beber por sí mismo y sin ayuda? ¿Creía en un poder superior? Y, si era así, ¿estaría dispuesto a recurrir a la ayuda de ese poder superior?

Dejaron a Bill para que considerara todo eso y Bill, allí tumbado en la cama del hospital, repasó en su mente su carrera de bebedor.

“Pensé en lo que la bebida me había hecho a mí...las oportunidades perdidas, pensé en las posibilidades y las cosas que se me habían ofrecido y cómo yo las desperdiciaba todas y llegué a la conclusión de que si no quería dejar la bebida, debería querer dejarla...”

Cuando los dos hombres volvieron más tarde, el Dr. Bob preguntó a Bill si quería dejar de beber. “Sí, Doc”, dijo Bill. “Me gustaría dejar la bebida cinco, seis u ocho meses por lo menos hasta que pueda poner las cosas en orden y empezar a ganarme el respeto de mi mujer y otras personas, arreglar mi situación económica y cosas así”.

Bill y el Dr. Bob se pusieron a reír con ganas. Luego, según lo relata Bill, uno de los dos le miró a la cara y le dijo: “Tenemos algunas malas noticias. Para nosotros fueron malas noticias y probablemente lo serán para ti. Ya sea que te alejes de la bebida seis días o seis meses o seis años, si vuelves a tomarte un trago acabarás aquí atado a la cama en este hospital, donde has estado los pasados seis meses. Bill, eres alcohólico”.

“Según recuerdo, esa fue la primera vez que me había fijado en esta palabra. Me creía un borracho. Y ustedes

me dijeron: ‘No, sufres de una enfermedad y importa muy poco cuánto tiempo estés alejado de la bebida. Si te tomas un par de tragos, acabarás en la misma situación en que te encuentras ahora’. Esas noticias me parecieron muy desalentadoras, en aquel momento”.

La siguiente pregunta que Bill y el Dr. Bob le hicieron a Bob fue si creía que podría pasar 24 horas sin beber. “Claro que sí...cualquier persona puede hacer eso”, dijo Bill. “Esto es de lo que estamos hablando precisamente. Sólo 24 horas a la vez”, le dijeron los dos cofundadores de Alcohólicos Anónimos. “Estas palabras me quitaron un gran peso de encima”, dijo Bill. “Cada vez que me encontraba pensando en la bebida, no me veía pasando multitud de largos y áridos años sin beber, sino sólo un período de 24 horas”.

A Bill, el Dr. Bob y Bill W. le parecían verdaderamente contentos de estar sobrios y dijo: “Parecían estar tan perfectamente contentos con su sobriedad, se podía ver claramente, y hablaban

con tanta seguridad que, pasados un par de días, empecé, junto con mi mujer, a tener confianza, hasta cierto grado por lo menos, en que se podría hacer...No me preocupaba por la posibilidad de que el programa no surtiera efecto, pero no me sentía absolutamente seguro de poder seguir practicando el programa. Pero llegué a la conclusión de que estaba dispuesto de hacer todo lo posible para lograrlo...”

“Me quedé otros ocho días en el hospital. Durante esos días comí solamente `chucrut y tomates crudos. El día 4 de julio, Doc me visitó en el hospital y yo tenía una amiga que me había dicho que podría instalarme una semana en su casita de campo a orillas de un lago”. Todos apiñados en un automóvil, Bill W., el Dr. Bob y Anne y Bill y su mujer, viajaron juntos a la casita. “No había licor en la casa. Y al principio fue muy duro. Otra gente venía a visitarnos casi todos los días y viajábamos todos a una pequeña isla para tomar un almuerzo al aire libre y tratar de inventar una manera de mantenernos sobrios. Por supuesto que la buena compañía y el estar siempre ocupados nos fueron de gran ayuda. Pasé más de una semana allí y las visitas de esos tipos me ayudaron mucho. No me fue nada fácil pero estaba dispuesto a hacerlo y quería seguir adelante y deshacerme de ese problema que tenía...”

“Claro que, con el paso de los días, empecé a recuperar mi salud y dejé de sentirme como si tuviera que estar siempre escondido...Sigo asistiendo a las reuniones”, dijo Bill que ya llevaba muchos años sobrio. “Porque me gusta asistir. Me encuentro allí con gente con la que me gusta hablar. Y otra razón que tengo para asistir”, añadió, “es que sigo sintiéndome agradecido por los buenos años que he pasado”.

Bill D. murió en Akron la noche del viernes, 17 de septiembre de 1954. En memoria Bill escribió: “Mejor dicho, la gente dice que murió, pero de hecho no es así. Su espíritu y sus obras aún viven en los corazones de incontables miembros de A.A.; y no cabe la menor duda de que Bill ya habita una de las numerosas moradas del más allá.... La fuerza del bello ejemplo que nos dio en nuestra época pionera durará tanto tiempo como nuestra Comunidad misma”.

# box 459 CALENDARIO DE EVENTOS

Eventos y actividades de área de A.A.

Otoño 2020

**NOTA:** Debido al impacto de la pandemia de COVID-19 es posible que se cancelen o se celebren los eventos en línea. Póngase en contacto con los coordinadores de los eventos listados antes de hacer sus planes.

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.**

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

## Septiembre

**4-6—Chicago, Illinois. 48 Conv. Hispana de Estados Unidos y Canadá. Escribir: Box 945, Woodstock, IL 60098; www.convencionhispanadeaausaycanada.com**

4-6—*Vayamundo, Houffalize, Belgium.* A New Pair of Glasses. Info: www.aaconv.be

5-6—*Concord, California.* Unity and Service Conf. Inf.: Com. Org., 5100 Clayton Road, Suite B1 Box 121, Concord, CA 94521; www.unityandserviceconference.org

11-12—*Lévis, Québec, Canada.* Congrès de Lévis. Info: www.aa89.org

11-13—*Stamford, Connecticut.* 62nd Area 11 Conv. Escriba a: Box 370005, West Hartford, CT 06137 www.ct-aa.org

17-20—*Ventura, California.* VII SWACYCAA. Inf.: Com. Org., Box 91855, Santa Barbara, CA 93101; www.swacycaa7.org

18-20—*Grand Junction, Colorado.* 35th Color Daze Wknd. Info: www.colordaze.com

18-20—*Wichita, Kansas.* 63rd Area 25 State Conf. Inf.: Com. Org., Box 1543, Garden City, KS 67846; www.ks-aa.org

18-20—*Williston, North Dakota.* ND State Roundup. Inf.: Com. Org., Box 2578, Watford City, ND 58854; www.aanorthdakota.org

25-27—*Wakefield, Virginia.* 27th Wakefield Campfire Conf. Inf.: Com. Org., Box 1732, Hampton, VA 23669; www.wakefieldcampfireconference.com

25-27—*Richland, Washington.* Third Three Rivers Big Book Weekend. Inf.: Com. Org., 3019 Duportail St. #108, Richland, WA 99352; www.threeriversbigbookweekend.org

## Octubre

2-4—*Oacoma, South Dakota.* Area 63 Fall Conf. Inf.: Com. Org., Box 471, Parker, SD 57053; www.area63aa.org

2-4—*Toowoomba, Queensland, Australia.* 55th Australian Nat'l Conv. Online. Inf.: Com. Org., Box 1218, Toowoomba, QLD 4350 AU; www.aanatcon2020.com.au

9-10—*Louisville, Kentucky.* Falls City Conv. Inf.: Com. Org., Box 37137, Louisville, KY 40233; www.louisvillehostcommittee.com

9-11—*Coralville, Iowa.* Area 24 Fall Conf. Inf.: Com. Org., P.O. Box 173, Fruitland, IA 51106; iadistrict13dcm@gmail.com

9-11—*Biarriz, France.* Biarriz Int'l English-Speaking Conv. Info: www.aaconventionbiarriz.com

## Noviembre

13-14—*Egg Harbor, New Jersey.* Waves of Sobriety Roundup Via Zoom. Inf.: Com. Org., 3153 Fire Rd Suite #1-C, Egg Harbor Township, NJ 08234; www.roundup.capeatlanticaa.org

13-15—*Alexandria, Louisiana.* CENLA Sobermania. Inf.: Com. Org., Box 118, Tioga, LA 71477; www.sobermaniam.org

13-15—*Lancaster, Pennsylvania.* 63rd E. PA Gen. Svc Conv. Info: www.area59aa.org

27-29—*Stockholm, Sweden.* STOCKYPAA. Info: stockypaa2020@gmail.com

## Enero 2021

15-17—*Spring, Texas.* SETA Conv. Inf.: Com. Org., 448 W 19th Street, #696, Houston, TX 77008; www.setaconvention.org

22-24—*Biarriz, France.* Second Biarriz Int'l English-Speaking Virtual Conv. Info: www.aavirtualconventionbiarriz.com

29-31—*Cambridge, Massachusetts.* Freedom Trail Conf. Online. Info: bgbbwknd@gmail.com

## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de **Box 4-5-9**, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Enumeramos los eventos que son de ámbito área, regional, nacional o internacional.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 202\_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar \_\_\_\_\_ CIUDAD ESTADO O PROVINCIA

Para información escribir a: \_\_\_\_\_ P.O. BOX (O CALLE Y NÚMERO)

\_\_\_\_\_ CIUDAD ESTADO O PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Sitio Web e-mail \_\_\_\_\_ (NO DIRECCIÓN DE EMAIL PERSONAL)

Contacto \_\_\_\_\_ NOMBRE TELÉFONO Y/O EMAIL

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablón de anuncios de su grupo





# UNA HISTORIA VISUAL DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

Un **VIAJE**  
archivístico



PRÓXIMAMENTE:  
FEBRERO 2021